

The Project Gutenberg eBook of A «San Francisco» : Un atto, by Salvatore Di Giacomo

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: A «San Francisco» : Un atto

Author: Salvatore Di Giacomo

Release Date: April 9, 2011 [EBook #35800]

Language: Italian

Credits: Produced by Carlo Traverso, Claudio Paganelli, Barbara Magni and the Online Distributed Proofreading Team at <http://www.pgdp.net> (This file was produced from images generously made available by The Internet Archive)

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK A «SAN FRANCISCO» : UN ATTO ***

[A «SAN FRANCISCO»](#)
[PERSONAGGI](#)
[SCENA PRIMA](#)
[SCENA SECONDA](#)
[SCENA TERZA](#)
[SCENA QUARTA](#)
[SCENA QUINTA](#)
[SCENA SESTA](#)

SALVATORE DI GIACOMO

TEATRO

'O VOTO — A «SAN FRANCISCO»
'O MESE MARIANO — ASSUNTA SPINA
QUAND L'AMOUR MEURT....

LANCIANO
R. CARABBA, EDITORE
1910

PROPRIETÀ LETTERARIA

Le copie non firmate dall'Autore sono dichiarate contraffatte

Questo volume, *per le Compagnie Drammatiche e Comiche*, deve essere considerato come manoscritto, da non potersi cedere nè rappresentare senza regolare permesso dell'Autore. (*Art. 14 del Testo unico, 17 settembre 1882*).

A «SAN FRANCISCO»

UN ATTO

PERSONAGGI

GIOVANNI ARCINETTO
PEPPE PAZZIA, *camorrista*
DON GENNARO 'o *cusetore*
LUIGIELLO, *ragazzino tredicenne*
RAFELE 'o *masterasciello*
CICCIARIELLO SPINA
FEDERICO 'o *pittore*
TOTONNO BATTIMELLE
DON PEPPE 'o *siciliano, carceriere*
Tre *secondini*

La scena ha luogo in un camerone del carcere di *San Francesco*, in Napoli, intorno al 1850.

SCENA PRIMA

La tela si leva lentamente. Quando è a metà del palcoscenico s'ode una voce interna cantare malinconicamente da un altro camerone.

Rafele e Cicciariello, seduti sulle tavole di un letto, giocano a carte e fumano.

Federico 'o pittore e *Totonno* seggono sulle tavole di un altro letto: il secondo stende il braccio destro denudato e il primo glielo va tatuando con un ago e col nerofumo. Il ragazzo *Luigiello*, accosto ad essi, osserva curiosamente l'operazione.

Don Gennaro 'o cusetore è occupato a scrivere, con la matita, de' numeri in un libriccino. Siede sulle tavole del primo letto a sinistra dello spettatore.

Steso sul suo letto, col capo poggiato sui materassi rinvoltolati, *Peppe Pazzia* dorme. Sotto al suo letto è una brocca, tra un fiasco di vino e un paio di scarpe.

È sera. Tutti tacciono.

LA VOCE INTERNA

*A San Francisco
mo' sona 'o risveglio,
chi dorme e chi veglia,
chi fa nfamità!...*

LA VOCE INTERNA DI UN CARCERIERE

Silenzio!... (*e al tempo stesso s'ode un romore come di porta alla quale si batta violentemente*).

PEPPE

(*al romore si sveglia di soprassalto e leva la testa guardando, spaventato, intorno a sé*):
Chi è?... Ch'è stato?!...

DON GENNARO

(*senza levarsi, mettendo in saccoccia il libriccino dei suoi numeri*)

Nu' v'appaurate, 'on Peppenìe. Chillo è Totonno Sarcenella ca s'è miso a fa 'a soleta letania dint' 'o cammarone appriesso. È mezo pazzo e fa sempe chesto, 'a notte e 'o juorno.

PEPPE

(*si leva dal letto irritato, nervoso e s' accosta a don Gennaro*)

Quann'è ddimane ca scennimmo 'a passigiata int' 'o curtile, nun sia pe cumanno, me l'avite nzignà.

DON GENNARO

A chi?

PEPPE

(serio, le mani in saccoccia)

A stu Totonno Sarcenella.

DON GENNARO

'O vulite canoscere? *(si leva. Il ragazzo passa a guardare i giocatori)*.

PEPPE

Lle voglio di' ca m'ha dda fa 'o favore, quanno io sto durmenno, nun ha dda cantà cchiù.

DON GENNARO

Quanno state durmenno?

PEPPE

Pricisamente.

DON GENNARO

Nun ha dda cantà?!...

PEPPE

Pricisamente.

DON GENNARO

Scusate, 'on Peppenie'... e chillo comm' 'o ssape? Ll'avite dà vuie ll'urario... E po'... v'aggio ditto... chillo s'è miezo scemunito...

PEPPE

Nu' ve capacita?

DON GENNARO

(appaurato)

A me?... Comme nun me capacita?... Vuie cumannate e io ve servo.

PEPPE

Datemmillo sulamente a canoscere... ca po' ce penzo io... *(torna a sedere sulle tavole del suo letto)*.

CICCIARIELLO

Scopa!

RAFELE

Sango d' 'a morte!... N' ato asso!

CICCIARIELLO

Scopa! So' fora!

RAFELE

Aspè!... Comme si' fora?... *(al ragazzo)* Guaglió', fatte cchiù llà!... 'A che te si' accustato cca bbicino nun so' stato cchiù buono 'e fa na carta!... Aíze, vattenne!

CICCIARIELLO

Vattenne!... *(lo spinge, brutalmente)*.

LUIGIELLO

(tornando accanto a Totonno)

E io che ve faccio?

TOTONNO

(al ragazzo)

E ched'è? Mo sì benuto 'a chesta parte?... E bbì si ce fa fa 'o spezziale!... Ah!... Federi!... *(urlando pel dolore)* Tu mme struppie!...

FEDERICO

Mo!... Aspetta... è fenuto...

PEPPE

(a don Gennaro, levandosi)

C' 'ore saranno?

DON GENNARO

Saranno passate 'e sette e meza: mo aggio ntiso dà 'a voce a chillo d' 'e lupine... *(una pausa)* 'On Peppenie, ve mparo na cosa. Pe ve fa capace a buie, 'o rilorgio d' 'e ccarcere so' chille che banno

vennenno p' 'a via. Abbarate bene: 'a matina, quando sentite... (*e fa un fischio lungo e modulato*).

FEDERICO

(*dal suo letto, imitando la voce del caffettiere*):

'O cafettiere...e...e...e...re!

DON GENNARO

Chist'è isso. 'O cafettiere!... E songo mmerz' 'e seie e nu quarto. Cchiù tarde passa chillo cu 'e pizze: «C' 'o fungetiello e 'alice!» (*imita la voce e la cadenza*). E songo l'otto. Mmerze l'unnece, nu poco cchiù nu poco meno... «Cumme volle 'a patana, cumme volle!» (*c. s.*) E a n'ato ppucurillo, sotto mezuorno... «Pe chi tene appetito e ha faticato... 'a marena!...»

TOTONNO e FEDERICO

(*dal loro letto, a distesa e forte*)

«'A marena!...»

PEPPE

E bravo! Diceno buono ccà dinto ca vuie site n'ommo assignato e priciso.

DON GENNARO

È buntà vosta. Contro 'e merete mieie cca mme vonno bene tutte quante.

PEPPE

Venite cca, assettateve. (*siede sul letto e don Gennaro siede anch'egli sulle stesse tavole*) Tenite pe fumà?

DON GENNARO

'A pippa 'a tengo... (*la cava*).

PEPPE

Ah, be'... (*si fruga*).

DON GENNARO

Ma è bacante...

PEPPE

'O tabacco v' 'o desse semp'io... Favorite, (*gli dà tabacco da una borsetta*).

DON GENNARO

E io ve ringrazio.

(*Pausa. Peppe carica la sua pipa: l'altro la sua*).

PEPPE

(*pensoso*)

Diciteme na cosa...

DON GENNARO

(*seguitando a caricar la pipa*)

Dicite.

PEPPE

Sapisseve... riscifrà... comme si fosse nu suonno ca mm'aggio fatto?

DON GENNARO

Eh!... mo vedimmo... (*cava un fiammifero*) Na vota 'a smorfia e ciert'ate libbre 'e cunziqienza 'e tenevo ccà dinto... (*col fornello della pipetta si tocca in fronte*). Ma mo... nu poco 'e guaie, nu poco l'aità, nu poco... Basta, jate dicenno...

CICCIARIELLO

(*a Rafele, gridando*)

E mò tuorne a cuntà comme vuo' tu!...

RAFELE

So' tre punte o no?!...

CICCIARIELLO

(*urlando più forte*)

So' ddì punte!

PEPPE

(*si volta, minaccioso*)

Nu poco 'e silenzio! (*i giocatori tacciono; Peppe si rivolta a don Gennaro*) Dunque... pe ve fa capace a buie... io stevo comme si fosse int'a na cantina 'a Sanità...

DON GENNARO

(accende il fiammifero)

Be'...

PEPPE

Stevo io e nn'ati quatto o cinche cumpagne d' 'e mieie... e ghiucavemo 'o tuocco...

DON GENNARO

Be'... (*accende la pipa e fuma*).

PEPPE

Quanto... tutte nzieme... mme pare comme si fosse c' 'o peretto d' 'o vino se fosse rutto...

DON GENNARO

Scasuarmente?

PEPPE

Accussì mme pare... (*cerca di ricordarsi*)... Già... scasuarmente... Basta, nun è stato peretto rutto c'aggio visto scorrere 'o vino ncopp' 'a tavula comme si se fosse scatasciata na votta. Io dicevo: Ma ched'è, chesto scorre sempe? E tutto stu vino 'a do' esce?... E chello scurreva, scorreva e ghingheva tutt' 'a cantina... e se faceva cchiù notte, e se stutaveno 'e lume a uno a uno... 'E cumpagne mieie... nun 'e bedevo cchiù... mme sentevo nfonnere 'e piede... 'e gamme... tutt' 'o cuorpo... e 'o vino... scurreva, scurreva sempe... e mm' arrivava m' pietto... (*agitato, quasi tremante*) Io... vulevo chiammà int' 'o scuro e... nun putevo chiammà... 'a voce mme veneva meno... mme mancava 'o sciato... e... chellu vino saglieva, saglieva... m' arrivava 'nganna, me sentevo affucà... (*si leva, emozionato, con le mani alla gola, gli occhi stralunati. Totonno s'accosta e interroga con gli occhi don Gennaro. Luigiello, a bocca aperta, impiedi, ascolta anch'egli con molta attenzione*).

DON GENNARO

Chiano chiano... Accarmateve...

PEPPE

(*dopo un silenzio*)

Tuccateme nu poco sta mano... (*gli stende la destra, tremante*).

DON GENNARO

(*tastando quella mano*)

Avite ragione. Ve site fatto friddo... (*a Totonno, voltandosi*) Tutt'affetto 'e neveratura... (*Pausa. Peppe si passa la mano sulla fronte*). Venimmo a nuie... Assettateve... (*Peppe siede*). Sti cumpagne vuoste ca steveno cu buie int' 'a cantina...

PEPPE

Scumparettero...

DON GENNARO

Nu mumento... Dico accussì: v'allicurdate buono quant'erano?

PEPPE

V' 'aggio ditto... quatto o cinche...

DON GENNARO

Nu mumento. Pricisate buono... Quatto? O cinco? Vedite... Ricurdateve...

PEPPE

(*cercando di risovvenirsi*)

Aspettate... mme pare... cinco... Sì... cinco.

DON GENNARO

Va bene, (*come parlando a se stesso, e a voce alta*). Cinco... 'A mano... E... diciteme n'ata cosa...

PEPPE

Dicite...

DON GENNARO

Steveno a mmano deritta o a mmano mancina d' 'a tavula?

PEPPE

(*indica a destra*)

Steveno 'a ccà...

DON GENNARO

A mmano deritta... Va bene,... sissignore... E vuie ve sentiveve stregnere nganna?...

PEPPE

E pecchesto mme so' scetato una botta e mme so' menato d' 'o lietto...

DON GENNARO

Mo'... Va bene... Ho capito tutto... Cinco... 'a mano deritta... na mano c'afferra... (*si leva, lentamente*).

PEPPE

(*emozionato*)

E... tutto stu vino?

DON GENNARO

Russo... Vino russo... ovè?...

PEPPE

(*accenna di sì col capo*)

DON GENNARO

Stu vino russo... ca scurreva...

PEPPE

(*turbato*)

Mbè?...

DON GENNARO

(*diventato serio, gli prende la mano, gli si accosta quasi faccia a faccia e gli dice sottovoce*)

Vo' di'... sango, 'on Peppenì!

(*Si scosta. Luigiello gli ha dato una strappata alla giacca.*)

PEPPE

Comme?... (*turbatissimo*) Sentite!...

RAFELE

(*che in questo ha guardato per lo spioncino*)

A posto!... A posto!...

SCENA SECONDA

TRE SECONDINI E DETTI

La porta s'apre con un romore di chiavistelli. Entrano i tre secondini. I carcerati si sberrettano, si allineano davanti ai letti come in atteggiamiento militare e rimangono muti. Il tatuato *Totonno* se ne sta con le braccia sul dosso: *Rafele* ha nascosto le carte. *Peppe*, impiedi anche lui, rimane pensoso, con gli occhi a terra. La porta si richiude.

Il 1° secondino va al muro e lascia scendere in mezzo alla camera la lanterna: rimane accosto al muro per tirarla su quando sarà accesa.

Il 2° secondino accanto al 3° secondino aspetta che la lanterna discenda. Scesa che è il 2° secondino si fruga in saccoccia.

2° SECONDINO

(*voltandosi attorno, ironico*)

Pe cumbinazione... nisciuno 'e vuie tene nu fiammifero?

DON GENNARO

(*premuroso*)

Pronte 'e fiammifere! (*li porge al 2° secondino che accende la lanterna*) 'On Errì!... Vogliamoci bene!...

2° SECONDINO

Eh! E bedimmece spisso!... (*al 3° secondino*) Nun tuculià! (*accende la lanterna*).

3° SECONDINO

Io nun me sto muvenno. (*al 1° secondino*) Tira ncoppa.

(*La lanterna accesa risale e si ferma. Il 1° secondino annoda la fune a un chiodo. Poi comincia a battere con un ferro sulle inferriate della finestra e s'indugia a guardare per essa nella via*)

2° SECONDINO

(*al 1° secondino*)

Espò?... E che se dice?... Ce vulimmo sta ccà?...

1^o SECONDINO

(scendendo dal suo sgabelletto)

Stevo guardanno int' 'a cantina 'e don Vicienzo. Illuminazione a grand'imprese e sunature preparate...

(Peppe presta attenzione)

2^o SECONDINO

Sarrà figliata 'a mugliera.

1^o SECONDINO

'On Errì, ce sta nu pezzo 'e lignammo d' 'a gelosia, ca se n'è caduto...

2^o SECONDINO

Ne parlammo a ghiurno. *(al 3^o secondino che va facendo la rivista sotto i letti)* Nuvità?...

3^o SECONDINO

Zero.

(I secondini s'avviano alla porta)

DON GENNARO

(al 2^o secondino)

'On Errì... *(il 2^o secondino si ferma e si volta)* Quanto ve sottometto na prighiera...

2^o SECONDINO

Che te manca?

DON GENNARO

Vedite... 'on Errì... Chiste 'e cumpagne mieie nun se vonno fa 'o mal'anemo e abbóccheno tutto cosa n'cuoll'a me...

2^o SECONDINO

(burbero e impaziente)

Jammo! Nun me fa perdere tempo!...

DON GENNARO

'On Errì, ccà simmo sette indivirule e tenimmo se' liette.

2^o SECONDINO

E che buo'?

DON GENNARO

Comme, che boglio?...

2^o SECONDINO

Quante site?

DON GENNARO

Sette cape.

2^o SECONDINO

E a n'ato ppoco ne vene n'ata e site otto.

RAFELE

Salute! *(ai compagni)* Signori mieie, avite ntiso? Mo vene n'ato passaggiero!

2^o SECONDINO

(al 1^o secondino)

Jammo, Espo'!... *(si avviano)*.

RAFELE

Nu mumento!... Ma comm'è?... Chesto nu' sta bene!...

FEDERICO

Ma comme se ntenne? Ce cuccammo a dduie a dduie?

TOTONNO

Io mme metto a rapporto!

FEDERICO

E che ne cacce? Chisse non te risponneno manco!

RAFELE

Fanno chello che bonno lloro!

CICCIARIELLO

Chesto nu' sta bene!

RAFELE

E contro 'o revulamento!

TOTONNO

È na schifezza!

FEDERICO

Nce avimmo fa sentì! Signori mieie...

TOTONNO

A rapporto! A rapporto!

RAFELE

Nun 'o vulimmo!

FEDERICO

Nun ha dda trasi!... (*Vociò, romore alto e confuso di voci che protestano*).

2° SECONDINO

(*gridando anche lui*)

Gue'!... Oh!... E ched'è 'o fatto?!... Quaccuno 'e vuie vulesse scennere abbascio 'e ssgirete?... (*minaccioso. Silenzio profondo*) 'O carcere è chisto e nun c'è che fa! Pe stanotte arrangiateve. Quann'è dimane chi nun è cuntento se mettesse a rapporto, (*a' suoi compagni che hanno riaperta la porta*). Avanti! (*escono. La porta si richiude col solito romore*).

SCENA TERZA

All'uscita dei secondini i carcerati si raggruppano tutti sul davanti della scena. Un silenzio.

RAFELE

Avite ntiso?... Che bulimmo fa?

FEDERICO

E c'avimmo fa? Ccà si fossemo tutte uno amorcunzente ce saparriamo revulà 'e n'ata manera. Che buo' fa?... Ce vo' 'a scurdezza.

TOTONNO

Pe cunto mio mme dichiaro 'a mo. Fosse pure Tore 'e Criscienzo ha dda fa festa! Int' 'o lietto mio nun 'o voglio! (*guardandosi il braccio denudato*) Caspeta!... Federì... chisto m'abbruscia ancora!...

DON GENNARO

E che tiene ncopp' 'o vraccio?

FEDERICO

'On Gennà, ll'avimmo fatto nu risignetto. Senz'offesa ccà stanno 'e maste d' 'e pugneture!

TOTONNO

E over'è... (*a don Gennaro*) Liggite. (*Tutti osservano, meno Peppe che se ne sta in disparte e fuma*).

DON GENNARO

(*a cui Totonno presenta il braccio, leggendo*)

«La ronna è ingannatricio.» Bravo! E stu pugnale che bene a di'?

FEDERICO

La surisfazione per riflesso della vendetta!

DON GENNARO

Bravo! (*Che bella roccia 'e galantuommene ca sta ccà dinto!*) (*al ragazzo che mangia del pane*) Guaglió, mo te ne faie n'ato ppoco?

LUIGIELLO

Io tengo famma!

DON GENNARO

E te si' mmiso n'ata vota ncopp' 'o lietto mio?

(*gli si accosta*).

RAFELE

(avvicinandosi a Peppe, rimasto seduto sul letto)

'On Peppenié, che se dice? Ve veco 'e malumore...

PEPPE

Niente... Comme si' asciuto?

RAFELE

Aggio perzo... Avite ntiso 'o secundino?

PEPPE

Aggio ntiso. Dice ca mo ce n'allogge a n'ato.

RAFELE

E addo' 'o mettimmo?...

DON GENNARO

(al ragazzo)

Posa ccà!

LUIGIELLO

(piagnucoloso)

Io ll'aggio trovato!

DON GENNARO

Posa ccà! Mo te ceco n'uocchio! *(Rafele si accosta ad essi)* S' ha stupetiato 'o muccaturo mio 'a miez' 'e matarazze...

RAFELE

(al ragazzo)

Posa! Miette ccà!... *(s'impadronisce del fazzoletto)* Mo vedimmo qua vota te faccio scennere abbascio 'a nfermaria!

DON GENNARO

(a Luigiello)

Ma comme te pare? Vaie p' 'a ratta pure ccà dinto?

RAFELE

(al ragazzo)

Pe sta vota t' 'a passo liscia. N'ata vota te faccio nu mierco! *(mette il fazzoletto in saccoccia).*

DON GENNARO

'On Rafilù'...

RAFELE

(al ragazzo)

Essì! Ccà 'e guagliune ce mancaveno! Te si' mmiso a fa 'o palatino pure ccà dinto!...

DON GENNARO

'On Rafè'...

RAFELE

(a Luigiello, minaccioso)

Aíze sti scorze 'a terra! *(gli tira un calcio).*

DON GENNARO

'On Rafè'... Per semplice ricordo...

RAFELE

Va bene', 'on Gennà, aggio capito... Comme se dice? Chi ringrazia esce r'obbligo... A rimettere!...

DON GENNARO

Ma... vedete... io...

RAFELE

(gli batte sulla spalla, con aria di protezione)

A rimettere.

DON GENNARO

(Sepultus est).

(S'ode di fuori un fischio prolungato)

PEPPE

(*sorpreso, s'alza*)

Nu poco 'e silenzio!... (*Tutti tacciono. Si ode un secondo fischio. Tra sè, sorpreso*) Nunziata!... E che sarrà?

RAFELE

(*accostandosi a lui*)

Che d'è neh, 'on Peppenié?

PEPPE

(*pensoso*)

A chest'ora?... Totò?...

TOTONNO

Sto ccà.

PEPPE

Vuo' dà n' uocchio 'a porta?

TOTONNO

Pronto.

PEPPE

E si vide venì a quaccheduno...

TOTONNO

Nu sternuto. Nun ce penzate (*va allo spioncino*).

RAFELE

(*a Peppe*)

Che se dice?

PEPPE

(*traendolo da parte*)

È Nunziata ca m' ha fatto siscà... Certo m'ha dda di' quacche cosa... (*porge uno scannetto a Rafele*) Saglie... guarde mmiez' 'a strata... (*Rafele sale sullo scannetto e guarda dalla gelosia*) Nce affiure?

RAFELE

Nun beco niente... Aspettate... llà... rimpetto... dint' 'a cantina 'e don Vicienzo...

(*Musica di chitarre e mandolini dalla strada: accordi che precedono la canzone. La musica seguita sempre durante il dialogo sulla scena.*)

PEPPE

(*emozionato, a Rafele*)

Chi ce sta?...

RAFELE

'A nnammurata vosta... cu Gennarino «'o pastore» e cierti sunature...

TOTONNO

(*dalla porta*)

Eccì! (*si scosta dalla porta*).

PEPPE

Scínne! (*a Rafele, che scende. I carcerati tornano per un momento accanto ai loro letti*).

2^o SECONDINO

(*da fuori, parlando per lo spioncino*)

Battimelle!

TOTONNO

Presente!

2^o SECONDINO

Dimane scendete a parlatorio... Viene il vostro avvocato.

TOTONNO

Sissignore. (*il secondino s'allontana*) È passato... (*guardando per lo spioncino*) Se n'è gghiuto...

PEPPE

(*a Totonno*)

Nun te muovere 'a lloco. (*sale allo scanno e fischia*).

DON GENNARO

(Rumores fugge!) (*s'acconcia il letto e vi si stende sopra*).

(*Una voce femminile canta, difuorì*)

LA VOCE, SULLA MUSICA

*Ajemmè, che pena ca tengo a stu core!
Sta int' 'e cancelli il mio beno nzerrato!
So' binte juorne ca sta carcerato!
So' binte juorne ca stongo a penà!*

PEPPE

(*a Totonno*)

Tu tiene mente?

TOTONNO

Nun mme movo.

LA VOCE FEMMINILE

*Luntanamente sta voce e stu canto
A chi mme sente paresse lamiento!
T'arraccumanno, guaglio' statt'attiento!
C'appriparato nu schianto te sta!*

PEPPE

(*a Rafele*)

Che ddice?

RAFELE

Mme pare comme si fosse n'avvertimento.

UNA RAUCA VOCE MASCHILE

*Amice belle!
Se salutano 'e giuvene annurate
'e sti cancelli!...*

PEPPE

(*a Rafele*)

Saluta! (*Rafele fischia*).

LA VOCE MASCHILE

*Anelle, anelle!
So' servitore 'e st'ommo affezziunato
ca mm'ha siscato!
Bonanotte 'e signure 'e sti cancelli!...*

(*Una distesa: la musica s'allontana, muore a poco a poco. Pausa. Totonno si scosta dalla porta*).

DON GENNARO

(*'E signure... ca simmo nuie!*)

PEPPE

(*a Rafele*)

Si te rico ca nun aggio capito niente nun te rico buscia...

RAFELE

A me mme pare n'avvertimento... Nisciuno ve vo' male?

PEPPE

(*pensoso*)

E che saccio? (*siede sulle tavole del suo letto. A Rafele che s'accosta al suo*) Che faie? Te cucche?

RAFELE

Tengo nu poco 'e relore 'e capo... (*rassetta il letto*).

FEDERICO

(*dal fondo, presso al suo letto*)

Neh, chi s' 'a pigliata 'a pippa mia?

TOTONNO

Sta sotto 'o lietto. (*accostandosi a don Gennaro che scrive in un libretto, col lapis, seduto sul letto*) 'On Gennà, qua è 'o nummero?

DON GENNARO

'O quarantuno a morte. Si mme riescono ciente revulette ca sto facenno, te voglio fa vedé io chi è

don Gennaro. Tiene mente ccà: 'a settimana passata fiura 'e sette su tutta la linea... (*restano a parlare sottovoce e a guardare nel libro*).

PEPPE

(*pensoso*)

N'avvertimento?... E che po' essere?...

FEDERICO

A posto! A posto!...

SCENA QUARTA

DON GIOVANNI, DON PEPPE «'O SICILIANO» IL 3^o SECONDINO E DETTI

Aperta la porta don *Peppe* spinge dentro *don Giovanni*. I carcerati si allineano, squadrandolo quest'ultimo con sospetto e curiosità.

DON PEPPE

(*sulla soglia, a don Giovanni*)

Trasiti, don.... cumme vi chiamati. Truvativi u puosto, spugghiativi e curcativi.

DON GIOVANNI

Mme dispiace 'e v'incumudà. Aggio lassato 'a mappetella abbascio, ncopp'a nu scanno...

(*Al suono della sua voce Peppe Pazzia si volta, sorpreso: don Giovanni gli volge le spalle*)

DON PEPPE

Bravu! Bonu cuminciamo!

DON GIOVANNI

Ve cerco scusa...

(*Peppe Pazzia s'alza*)

DON PEPPE

E iu uora vi servu. Uora 'a vai a pigghiu. (*esce*)

(*Don Giovanni guarda la porta che si chiude, poi si volta e si trova faccia a faccia con Peppe Pazzia*)

DON GIOVANNI

(*sbalordito*)

Tu!...

PEPPE

(*non meno sorpreso*)

Vuie! Don Giuvà!...

DON GIOVANNI

Tu'... cca' dinto!... Peppe Pazzia!...

PEPPE

'On Giovanne!... Vuie mmiez'a nuie!...

(*Un silenzio, durante il quale i due si guardano come non credendo a se stessi. Don Giovanni è al colmo dell'emozione, ma cerca padroneggiarsi*).

DON GIOVANNI

'E visto?... So' benuto int' 'a cummertazione!

PEPPE

C'avite fatto?!...

DON GIOVANNI

C'aggio... fatto?... (*lo guarda come se gli volesse leggere dentro nell'anima. Lo sforzo ch'egli fa per parere indifferente è chiaro*) Pò' t' 'o d dico... E tu?...

PEPPE

(*spallucciando*)

M'hanno pigliato pe suspetto... pe causa 'e nu richiaramento... Assettateve... (*trae nel mezzo della scena una scranna. Don Giovanni siede, come sposato*) Signori mieie! (*i carcerati si fanno*

avanti) Pe revula vosta e cu rispetto 'e tutta 'a cummertazione, v'appresento st'amico d' 'o mio.

(Don Giovanni si alza e si toglie il berretto e saluta. Tutti si sberrettano).

RAFELE

(sberrettandosi)

Pe parte 'e tuttu quante se saluta cu duvere.

PEPPE

È n' ommo ca se mmereta tutte 'e riguarde pussibbele e avite fa comme si fosse i' stesso. *(Don Giovanni ascolta, sorridendo, ironico)* Ntennimmece buono: stu signore nun pava uoglio p' 'a lampa, se po' scegliere 'o pizzo che bo', e si vo' rialà a quaccheduno riala schittamente a chi lle fa 'o lietto. Ce sta nisciuno c'ha dda fa usservazione?

RAFELE

(si fa avanti, solenne)

Sta mmordo bene.

(Ciascuno torna al suo letto)

PEPPE

Dunque... 'On Giuva', ccà state int' 'a casa vosta.

DON GENNARO

(E ha fatto stu bello quatto 'e maggio!)

DON GIOVANNI

(a Peppe)

Ve ringrazio... E mo?...

PEPPE

Mo?... Nn' 'o bberite? Ce cuccammo. Tenite suonno?

DON GIOVANNI

Niente.

PEPPE

Embè... si vulite viglià, vigliammo. Aggio durmuto fino a mo e nun tengo suonno manco io. Si premettete ve faccio cumpagnia.

DON GIOVANNI

E... 'o carceriere?

PEPPE

È amico. *(strizzando l'occhio)* Mo che bene a purtà 'a mappatella lle mmuccammo quaccosa 'e renare e stammo cchiù sicure. Nu' se' carrì, chest'è tutto...

DON GIOVANNI

(lacera la fodera della giacca e ne cava denaro)

Chest'è 'a muneta.

PEPPE

Vedite... è na murtificazione!... Sta muneta l'avesse caccià semp'io... Ma... comme se dice...

DON GENNARO

(A rimettere).

PEPPE

Quanno ascimmo a' llibertà...

TOTONNO

(dalla porta)

Sta venenno 'on Peppe.

PEPPE

(a don Giovanni)

Quartiateve 'a chella parte.

SCENA QUINTA

DON PEPPE E DETTI

DON PEPPE

(a don Giovanni, brusco)

A vui!... Favuriti... chista è 'a mappatedda. (*glie la getta sul letto*).

PEPPE

Don Pe', na parola. (*lo trae da parte: i carcerati si fanno in fondo alla scena*) Ce sta st'amico mio... (*indica con l'occhio don Giovanni*).

DON PEPPE

(grave)

Be'.

PEPPE

Mo è trasuto...

DON PEPPE

'U saccio.

PEPPE

Nun tene suonno.

DON PEPPE

E c'aiu a fari?

PEPPE

(sottovoce)

Si premmettete... veglia... rummane vestuto...

DON PEPPE

C'ha dda vigghiari! S'ava a curcari! L'amico... mo' è trasuto... nun tene suonno... Ma che mme cunti? Tu a chi vuo' fari ncuitari?

PEPPE

E sentite...

DON PEPPE

Se jssi a curcari! Ccà nu' sta 'a casa sua e particolarità 'un si nni fannu! (*fa per andarsene*).

PEPPE

(più piano)

Ce steva nu se' carrì...

DON PEPPE

(voltandosi)

C'hai dittu?

PEPPE

Aggio ditto... ce steva nu se' carrì nuovo nuovo...

DON PEPPE

Nn'arzari 'a voci! (*si guarda intorno. I carcerati hanno compreso e fingono di occuparsi a cose loro, guardando sott'occhi*) Vuoi mi pigghiano pe chiddu ca nun sugno? (*sottovoce*) Dammi. (*Peppe gli dà il denaro*) Picciuotti, 'a santanotti a tutti! (*esce*).

TUTTI

(sberrettandosi)

Santanotte.

SCENA SESTA

Don Giovanni apre la «mappatella» e ne cava un fazzoletto, qualche sigaro, un paio di ciabatte che mette a terra sotto un letto. I carcerati cominciano a buttarsi sui letti. *Peppe* rifà il suo.

LUIGIELLO

(canta, lamentosamente)

Aggio fatto n'ato penziero:
arrubbanno nun voglio ì cchiù!
Vaco sempe carcerato,
e 'a casa 'e mamma nn' 'a veco cchiù!...

RAFELE

(dal suo letto)

Totò, aiuteme a fa stu lietto!

TOTONNO

(che si va spogliando)

Nun te pozzo servì. M'abbruscia 'o vraccio.

*L'orologio del carcere suona le ore. Una voce lontana, nel silenzio: «All'erta sentinella!»
Un'altra voce: «All'erta sto!» e quindi, fioche, due altre: «All'erta sto!».*

DON GIOVANNI

(è rimasto in piedi sul davanti della scena. Ha cavato un sigaro e fa per spezzarlo. Peppe vede l'atto. Fa segno a don Giovanni di sostare. Ficca la mano nel suo materasso, ne cava un coltello corto e glielo porge. Don Giovanni, macchinalmente, prende l'arma. Gli balena poi in volto come un pensiero improvviso. Egli guarda il coltello e sorride, feroce. Taglia il sigaro e nasconde il coltello nella manica, poi offre metà del sigaro a Peppe che gli si è ravvicinato).

PEPPE

(sedendo sulla scranna)

Dunque?!...

DON GIOVANNI

Dunque... *(siede)*. Aggio fatto 'o guaio, nun c'è che fa!... *(pausa)* Tu mo vuo' sapé pecché sto ccà dinto... È naturale... *(pausa)* Siente... io avarria stà ccà dinto 'a paricchio tempo!... Sì!... È n'anno, quase, c' 'a vita mia s'è perduta, è fenuta, è addeventata nu martirio! È n'anno ca nun trovo cchiù arricciotto!... Ca mme so' cagnato! E 'a chill'ommo buono e faticatore ch'ero primma, mme so fatto 'o primmo scellarato nfamo!

PEPPE

(sorpreso e commosso)

'On Giuvà!... Ma comm'è pussibbele?...

DON GIOVANNI

(amaramente)

È pussibbele... Tant'è vvero ca sto' ccà e... mm' 'o mmereto... Sulamente... *(sorride, ironico)* mmiez' a tanta guaie ca m'hanno berzagliato, una furtuna aggio avuta!... Aggio avuto 'a furtuna 'e truvà a te ccà dinto... *(gli prende la mano quasi come amichevolmente)*.

PEPPE

(sorpreso e lusingato)

A me?

DON GIOVANNI

Embè?... Nun s'ì nu buono amico d' 'o mio?... Nun ce canuscimmo 'a tanto tempo?... *(non gli lascia la mano)*.

PEPPE

(c. s.)

Chest'è certo... n'amico fedele...

DON GIOVANNI

(sorridente)

E pecchesto... mme te pozzo cunfidà... E mme puo' dà pure nu buono cunziglio... *(sempre con la mano di lui stretta nella sua)*.

PEPPE

Certamente...

DON GIOVANNI

(guardandolo in faccia)

Tu triemme?...

PEPPE

Io?... *(emozionatissimo)* No...

DON GIOVANNI

Dunque... Saie c'aggio fatto? *(gli lascia la mano e si leva. Peppe resta seduto, guardandolo, interrogandolo con gli occhi spaventati)* Muglierema mm'aveva affeso ncopp'a ll'onore, e io mme

so' fatto giustizia...

PEPPE

(palpitante)

'Onna Ndriana?!...

DON GIOVANNI

(solenne)

L'aggio accisa.

(Pepe si leva di scatto. I carcerati scendono pian piano da' loro letti e s'accostano, intenti).

PEPPE

Ndriana!... Accisa!... E... quando?...

DON GIOVANNI

Aieressera... E ched'è?... Tanto te fa mpressione?...

PEPPE

(con un grido rauco)

Uh! Dio! Dio!... *(tremante, balbettante, barcollante)* 'On Giuvà!... *(lo guarda, con terrore).*

DON GIOVANNI

Siente... Assèttate... *(lo costringe a sedere sulla scranna ove siede anche lui).* Eveno se' mise ca s' 'a ntenneva cu nu mio signore... Mme l'ha cunfessato essa stessa, all'urdemo mumento... Tu siente?...

PEPPE

Sì... sento... *(sfinito, appena puo' parlare).*

DON GIOVANNI

(con voce rotta)

E mo... ch'è morta... siente... mme fa quase piatà... Fuie ngannata essa pure!... *(sottovoce, a faccia a faccia)* Stu mio signore s'era già miso cu n'ata!... E l'antico nnammurato 'e ch'est'ata femmena... ch'è na certa Nunziata... m'ha ditto tutto cosa...

PEPPE

(scattando)

Ah!... Scellarato!...

DON GIOVANNI

E pecché? C' 'o canusce?...

PEPPE

No... Nun 'o canosco... nun saccio niente... *(vorrebbe alzarsi: si fruga. Ricorda d'aver dato il coltello a don Giovanni e comprende. Fa ancora per levarsi: don Giovanni lo trattiene. L'attenzione dei carcerati cresce).*

DON GIOVANNI

(tenendogli afferrato il braccio destro)

Siente... E pecché te scuoste?...

PEPPE

(palpitante)

Io?... nun me scosto...

DON GIOVANNI

E pecché... te si fatto mpont' 'o scanno?...

PEPPE

Io?... No...

DON GIOVANNI

Fatte cchiù ccà.... *(Lo trae pian piano a sè).*

PEPPE

Sto ccà... nun mme movo...

DON GIOVANNI

Siente... Mme ngannava... Ndriana... 'a n'anno... E... saie cu chi?...

PEPPE

(al colmo del terrore)

Cu... chi?...

DON GIOVANNI

Mo nn' 'o ssaie cchiù?... (*terribile, a denti stretti*) St'amico... nun 'o saie?... (*fa scorrere il coltello dalla manica nella mano*).

PEPPE

(*con un fil di voce e tentando d'alzarsi*)

Chi?...

DON GIOVANNI

(*feroce: ha cavato il coltello*)

Chi?!... Chi?!... Si' tu! (*Lo colpisce. Cadono. La scranna si rovescia. Lottano a terra. I carcerati si precipitano da' letti*).

PEPPE

Ah!... traritore!... aiu...to!... (*rantola*).

LUIGIELLO

(*terrorizzato, impiedi sul suo letto*)

Mamma mia!... Nun l'accedite!... Nun l'accedite!...

I carcerati fanno per avanzarsi. Don Giovanni si leva col coltello in mano, e li affronta. Peppe è rimasto steso a terra. Romore interno di gente che accorre.

DON GIOVANNI

Nisciuno se muvesse! 'A causa è giusta. (*indica Peppe col coltello*) St'amico ca vedite ccà nterra m'aveva offeso ncopp'a l'onore! Mm'è custato se' carrì... (*Entrano dalla porta che si apre in fretta, don Peppe e i secondini. Luigiello indica don Giovanni*). Tanto valeva!... (*Getta il coltello. È afferrato e trascinato via. Rimangono dentro nel camerone due secondini che tengono in rispetto i carcerati*).

(*Gruppo silenzioso e terrorizzato intorno al cadavere. Rafele si china, lo tocca, si rialza, allibito*).

La voce di Sarcenella, come quando s'è levata la tela, dal camerone lontano, più lenta e più triste:

*A San Francisco
mo sona 'o risveglio,
chi dorme e chi veglia,
chi fa nfamità...*

Durante il canto la tela comincia a scendere lentamente. Essa cade sul palcoscenico alle ultime parole della strofa.

Il gruppo dei carcerati rimane in azione muta.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK A «SAN FRANCISCO» : UN ATTO ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE

PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project

Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, “Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation.”
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain “Defects,” such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the “Right of Replacement or Refund” described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you ‘AS-IS’, WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity

or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus,

we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.